

COLACIÓN DE *DERTUSENSIS 134*
(*OV. METAMORPHOSEON LIBRI XV*) II*

El presente trabajo constituye la segunda parte del artículo publicado en *Exemplaria Classica* 10, 2006, 83-111. Presento la colación de los libros IX-XV de *Metamorfosis* de Ovidio, contenidos en el MS *Dertusensis 134* (*Archivo Capitular de Tortosa 134*, s. XII o XIII). Para la descripción completa del MS remito a *ExClass* 10, 2006, 83-85. Como indiqué en el artículo anterior, denomino al *Dertusensis 134* mediante la abreviatura *De. De^c* indica la corrección de la lectura de *De*, hecha por la misma o por diferente mano. En la colación (apartado 1) sitúo en primer lugar la lectura de *De*, seguida de la lección adoptada por la edición más reciente de *Metamorfosis*, el *OCT* de R. J. Tarrant (*P. Ovidi Nasonis Metamorphoses. Recognovit brevique adnotatione critica instruxit R.J. Tarrant, Oxonii 2004*). Las variantes están tomadas del aparato crítico de Tarrant y de H. Magnus (*P. Ovidi Nasonis Metamorphoseon Libri XV. recensuit apparatu critico instruxit Hugo Magnus, Berolini 1914*). Para facilitar la consulta y manejo de esta colación, señalo con un asterisco (*) las lecturas de *De* que no están atestiguadas en otros MSS.

Puesto que las siglas de Tarrant no siempre equivalen a las de Magnus, indico aquí qué representan las siglas de este último citadas en los apartados 1 y 2:

* El presente trabajo ha sido realizado en el marco del Proyecto de Investigación HUM 2005-04375 de la DGES del Ministerio de Educación y Ciencia de España y en el de la Junta de Andalucía (HUM-1019). Deseo hacer constar mi agradecimiento a los revisores anónimos de *Exemplaria Classica*.

A “consensus codicum in libro XIV aut omnium aut omnium praeter eos qui nominantur”

e “Amplonianus prior Erfurtanus I saec. XII vel XIII”

e² “manus recentior Amploniani prioris”

f “*“eae partes codicis F quae a manu recentiore (saec. XIV) scriptae sunt”*

g “Graecensis 1415, saec. XIII”

h “Hauniensis 2008 saec. XIII exeunte”

l “Laurentianus XXXVI 12 saec. XII ineunte” (= *L* en Tarrant)

n “tres illae diversae manus, quae partes deperditas codicis N ... suppleverunt”

O “consensus librorum *MN*”

p “Palatinus 1661 saec. XII”, τ “Fragmentum Tegernseense saec. XII” (= *T* en Tarrant)

Δ “consensus codicum *UrbeEHMNUS* uel eorum qui unoquoque loco extant, praeter eos qui separatim laudantur”

κ “Fragmentum Hauniense Ny kgl Saml 2^o.56, saec. XII exeuntis” (= *S* en Tarrant)

μ “Fragmentum Monacense 23612 saec. XIII”

ς “codices aliquot recentioris ... aetatis, cum ab aliis viris doctis tum ab NHeinsio ita adhibiti, ut aut nominatim non significantur aut nunc deperditi sint”

υ “Fragmentum Vaticano-Urbinas 342, saec. XI”

φ “lectio quae in tribus pluribusue codicibus recentioribus supra enumeratis (maximam partem s. xii) invenitur”

X “consensus codicum *F H e² n*”, Σ “consensus codicum *BFGGLPT* uel eorum qui unoquoque loco extant, praeter eos qui separatim laudantur”

χ “lectio quae in uno pluribusue codicibus s. XIII inuenitur”

Sobre la identidad del resto de siglas no mencionadas aquí que aparecen en el apartado 1, consúltese Tarrant, *Metamorphoses*, viii-xix, xlvii-xlviii. *R* equivale a la ed. princeps Romana a. 1471, *V* ed. Veneta a. 1486.

1. LECTURAS COMUNES DE *DE* CON LOS *ANTIQUIORES* Y *RECENTIORES*
 RECOGIDOS EN LAS EDICIONES DE MAGNUS Y TARRANT

met. IX

* 17 ille *om.* • 18 fluentem Ω *De* : fluentum • * 23 matre Ω *De* : nate / datum, *De*^c *s.l.* creatum : creatum • * 31 me : magna • * 32 pectore : corpore • 35 sparsit *B^cP e p* ζ *De* : spargit • * 36 motu : tactu • 39 petebat Ω *De* : petebar • * 40 et : ac / magno quam *UP e s* ζ *De* : quam magno • * 41 est ... tuta : tuta est • * 43 gradum : gradu • * 48 *om.* coniunx • 52 abductaque ζ *De* : adductaque • * 53 certumque : certum • 54 aduertit *s* ζ *De* : auertit • * 55 nec : neque • * 56 mihi pressus : pressus mihi • 57 exserui ζ *De* *Hs* : inserui • * 58 diros : duros / pectore *e* ζ *De* : corpore • * 65 cum mouique fero : cumque fero moui • 75 credes *P e* ζ *De* : credis • * 69 quarta : quota • 87 naiades *F h s l* ζ *De* : Naides • * 101 nexa : Nesse • * 107 pro se sed : pro se • * 108 nexus : Nessus • 114 iecerat *e* ζ *De* : miserat • * 119 voces : vocem • 127 res *M F^{ac} l h p* ζ *De* : re • * 128 adunco : aduncum • 146 thalamos nondum *g cDresd* *De* : nondum thalamos • * 148 ut sic : an si • 149 quod *N^c U B P^c* *De* : quid / memorem Ω *De* : memor • 157 ille *N De* : illa • 162 dispersa *B De* : dilapsa • 163 gemitum solita *P e* ζ *De* : solita gemitum • 171 stridet Ω *De* : stridit • 178 hosti Ω *De* : hostis • * 179 tu miserere mei : hoc est, si tibi sum • 184 antheo *N h l De* : Antaeo / Hyberi *M De* : Hiberi • * 189 balneus : balteus • * 198 *om.* est • * 202 miserosque artus pascitur omnes : imis perque omnes pascitur artus • 207 trementem Ω *De* : frementem • * 208 repetentem : retemptantem • * 209 sternentem : sternentemque • 210 patria, *corr. s.l.* *De*^c patrio : patrio • 215 dixit *F g h* ζ *De* : dicit • * 216 manibusque : genibusque • 220 gelidis imbres ζ *De* : imbres gelidis • 221 mole Ω *De* : molle • 226 alte *h* ζ *cPal De* : alto • 233 ministro *N \Sigma De* : ministro est • 243 uoluntas Δ *B^{ac} P O h* ζ *De* : uoluptas • * 248 scilicet nec : sed enim ne • 250 uincit *B^{ac} F* ζ *De* : uicit • * 251 tu : nisi • * 252 quod a me : a me quod • * 254 hocque : idque • 257 nollet Ω *De* : nolet • * 261 notatum est : notatum • 267 uirere *ccAmbr Dresd Pal De Hs* : nitare • 269 meliorque *UP* ζ *De* : maiorque • 270 angusta *e De* : augusta • * 271 tractum : raptum • * 278 cuique : cuiue • 280 germine *UP* ζ *De* : semine / cum Ω *De* : cui • * 283 ilicinam : Ilithyiam • * 288 actorem : autorem • * 289 iam nec : nec iam / dolores *M* ζ *De* : labores • 294 ad nexos partus *B L^v e* ζ *De* : Nixusque pares • 298 est poplite Ω *De* : a poplite •

299 genu digitis Ω De : genu et digitis • 302 ante 301 habet • 305 consolanturque g De : exhortanturque • * 311 innexa tenebat : conexa tententem • 314 patefacta $l \zeta$ De Hs : pauefacta • 319 arguit e h ccDresd et Senat De : arcuit • 323 uelut $h \zeta$ De : ut et • 326 a sanguine $B^c P^{ac}$ De : sanguine • 331 oetalidum $l g$ De : Oechalidum • * 342 hunc : hinc • * 346 tunc : nunc • 347 lothos $e g \zeta$ De : Lothis • 350 iret et oratis Ω De : ire et adoratis • 351 cum uellere $e g$ De : conuellere • 356 amphrisos ζ De : Amphissos • 364 ubi sit driope $\kappa BFl g \zeta$ De : Dryopen: Dryopen • 365 trepido $g \zeta$ De : tepido • * 370 aere : aera • 379 dicat tristis $P e \zeta$ De : tristis dicat • 380 frondes ζ De : flores • 381 deorum $\kappa O \Delta P \zeta$ De : dearum • 387 possum ζ De : possunt • 405 deflentque Ω De : fientque • * 412 flegreius : Phegeius / hauserat : hauserit • * 413 supplex ... magno : magno ... supplex / hoc $\kappa l \zeta \Sigma$ De : hos • * 415 addat neue sinat mortem genitoris : neue necem sinat esse diu uictoris • 418 fatidico ζ De : faticano • 423 iasonia κ De : Iasiona • 433 ut haec BFL De : hoc • * 446 non : haud • * 447 scelerique perperam (*fort. e celerisque* κ): celerique • * 448 mentiris : metiris • 452 corpore nimpha $M^{2v} U^{3v} n \zeta$ De : corpora forma • 456 quo M^{ac} De : qua • 459 circumdat $B \zeta$ De : circumdet • 463 illa M^c De : illic • * 471 haec : et / iaceret $BP h \zeta$ De : iacebat • * 474 mihi : sibi • 482 uolucer tenera ζ De : tenera uolucer • 485 et MP De : ut • 489 tu nostro poteras ζ De : Caune meo poteras • 493 hei $M^{2v} N^{2v} U B^c F^c l$ De : at • 503 ipsa Ω De : ante • 505 at $B^c l h g \zeta$ De : et • 513 quae Ω De : quem • * 518 subnixa : innixa • * 524 ue ... ue : que ... que • 529 correptis Ω De : correctis / inscribere ζ De : incidere • 532 quid si : si quid • 557 tantum sit Ω De : tantum ut sit • * 561 *om.* est • 565 summoque Ω De : summumque • 567 linguae $N^l U^{3s} B^c Fl h \zeta$ De : linguam • 569 pauidum Ω De : paulum • 570 post longo tempore ζ De : longo post tempore • * 577 *om.* o • 579 tecum Ω De : secum • * 581 paues (*fort. e* 582 *pauet*) : palles • 582 pectus $\zeta \kappa$ De Hs : corpus • 591 totoque Ω De : tutoque • * 593 deferor : auferor / scopulis N De : scopulos / demersaque : subuersaque • 597 nostras spes ζ De : spes nostras • 598 uoluptas Ω De, *corr.* uoluntas *in mg.* De^c : uoluntas • * 605 potueram : potui • * 613 nec : neque • * 614 rigidos $UP h e \zeta$ De : rigidas / solidumque : solidumue • 619 coeptum Ω De : coepta • * 620 fata : uota • * 622 noluisse : uoluisse • 624 uxit et urit ζ De : urget et urit • 627 uoluptas $M^c BFl h g \zeta$ De : uoluntas • * 629 et crimine : in crimina • 636 tunc e De : tum • 639 sine qua Ω De : siquidem • * 642 triennia repetita : repetita triennia • 646 gracom $F e$ De : Cragon • 653 mederetur $Fl \zeta$ De :

medeatur • * 656 innectat : umectat • 657 naiades *F h De* : Naidas
 • 661 aduentu ΩDe : aduentum • 683 arcto $U^l l^{ac} \zeta De$: arto • 685
 uexerat $U^{3v} B^{2c} h e g \zeta De$: uix erat • 698 dubites $M g \zeta De$: dubitas
 • 705 patri ΩDe : patre • 707 facti $\kappa F \zeta De$: ficti • * 710 quidquam :
 quemquam • 711 indecepta ΩDe : indetecta • 714 anno $\zeta h De$: annus
 • 720 amborum ΩDe : ambarum • 722 expectant ΩDe : expectat
 • 723 suum $\zeta De Hs$: uirum • 724 quo $N^c U^c P e \zeta De$: qua • 728
 mihi ΩDe : me • * 743 non $h p \zeta De$: num • * 744 non me (*fort. e*
743) : num te • 747 uide ΩDe : uides • 749 amantem $NPU \zeta De$:
 amorem • 751 magistri $F^{3c} \zeta cMenardi De$: mariti • * 753 patienda
 : potienda • 755 una ΩDe : uana • 757 quodque *ego* ΩDe , *corr.*
uolo $De^c s.l.$: quod uolo / ipse $\kappa F e l De$: ipsa • 767 omnia $U B^v$
 $F L^l \tau \zeta De$: omina • 772 sparsis $p \zeta De$: passis • * 773 iphi : Isi /
 Pharosque : Pharonque • 777 comites sonitumque $P cDresd De$:
 sonitum comitesque / tuorum “cod nondum signatus, quem in bibl
 Reg Berol vidi” (*sic Magnus*) ϕDe : facesque • 779 quod non ego
 punior ipsa $M^{2c} UP \zeta De$, *in mg. add.* ponor in ignem De^c • 780
 monitumque $h^2 \zeta U B^{2c} P De$: munusque • 790 namque $MN^{ac} h \zeta$
 $B De$: nam quae • 796 sociusque ΩDe : sociosque

met. X

2 aera $PU^3 \zeta De Hs$: aethera • 10 talo $M^{2-3c} \zeta De$: talum • 13
 taenarea $l De$: Taenaria • 14 sepulcris ϕDe : sepulcro • * 15 inaniaque :
 inamoenaque • 18 decidimus $e \zeta De$: reccidimus • 21 ueluti $\kappa O M N^{ac}$
 De : nec uti • * 26 superaue : supera • * 29 iungit : iunxit • 32 debentur
 ΩDe : debemur • 55 abfuerant ΩDe : abfuerunt • 58 captans ΩDe :
 certans • 61 subsequeretur $U F^{3c} P De$: se queretur • 63 reuocataque
 $P \zeta De$: resolutaque • 65 timidus ΩDe : Stygii • 69 figura $N S F h$
 $l g p \Sigma De$: figurae • 70 tua $\kappa t F h p l De$: tuae • 73 arguerat ΩDe
 : arcuerat • * 82 repulsa : repulsae • * 88 receptus : resedit • * 90 illuc
 : arbor • 97 buxus ΩDe : buxum • 98 ficus ΩDe : sinus • 105 illo Ω
 De : alto • 115 aetate ΩDe : ex aere • 150 gigantes $N \zeta De$: gigantas •
 * 152 canemus : canamus • * 153 concessisque : inconcessisque • * 154
 cupidine : libidine • 155 quondam Phrygii ζDe : Phrygii quondam •
 158 portat ... terrae ΩDe : posset ferre • * 159 non : nec • * 160 subripit
 : inripit • 167 alios ζDe , *corr.* omnes De^c : omnes • 172 nec $cDresd$
 De : non • * 173 consuetudine : adsuetudine • 175 utrinque $P h De$:
 utrimque • 176 oliuae ζDe : oliui • 182 captusque ζDe : actusque •
 184 in aere ΩDe : pondere • * 187 uulnera tristia : tristia uulnera •

* 191 *linguis ... fuluis : fuluis ... linguis / haerentia* Ω *De* : horrentia
 • *199 *actor : auctor* • * 200 *iam : si* • 202 *tecumque* Ω *De* : tecumue
 • * 203 *utemur : tenemur* • 210 *humi* N^c Σ *X De* : humo • 215 *ia* F^{2c}
 l^i τ *De* : ai ai • 227 *lactantes* N *De* : lactentes • 239 *qua* Ω *De*, *corr.*
quo De^c *s.l.* : quo • 240 *fama* *cSenat De* : forma • 257 *et* Ω *De* : sed
 • 271 *blandis* Ω *De* : pandis • 286 *uertitur* ζ *De* : flectitur • 291 *agat*
 F t n Σ *De* : agit • 297 *quo* Ω *De* : qua • 309 *pancaica* N^c U h l ζ *De*
 : Panchaia • 318 *non* μ ζ *De* : ne • * 320 *mollior : molior* • 324 *coeunt*
 U B e ζ *De* : coeuntque • 325 *delicto* Ω *De* : dilectu • * 328 *ipso :*
illo • 333 *et ... crescit* Ω *De* : ut ... crescat • * 343 *spectem praesens*
 : praesens spectem • 346 *et* Ω *De* : nec / quot κ ζ *De* : quod • * 347
quin ne eris, corr. tu ne eris De^c : tu ne eris / et paelex : paelex • 349
sacro N^{lm} t l n ζ *De* : atro • 354 *om. est* N ζ *De* • 355 *iuris* ζ *De*
 H s : moris • 356 *et* U μ τ F l g *De* : at • 359 *primoque patris* Ω *De*
 : primo patriisque • 369 *igne* Ω *De* : igni • 377 *et* Ω *De* : aut • 380
 -que Ω *De* : te • 387 *uetavit* M^m B^{2c} F^l l P ζ *De* : uacavit • 401 *ab*
incursu Ω *De* : et in cursu / uiuunt ζ *De* : uiuit • 403 *etiamnunc* Ω
De : etiamnum illud g *De* : ullum • * 405 *ipsum, corr. ipsi* De^c :
ipsi • 408 *et in hoc* Ω *De* : sed et hic • 418 *confesso* ζ *De* : commisso
 • 423 *gelidos* Ω *De* : gelidus • * 428 *patiatur, corr. potiatur* De^c :
potiatur • 435 *cinareis* ζ *De* : Cenchreis • 436 *abit* p ζ *De* : adest •
 437 *legitima est* U P e ζ *De* : legitima • * 438 *somno : uino* • * 449
latentia, corr. latitantia De^c : latitantia • * 476 *tempore : munere* •
 478 *reliquit* Ω *De* : relinquit • 487 *et mihi mutatae : mutataeque*
mihi • * 495 *recens : crescens / praecinxerat* Σ X *De* : praestrinxerat
 • 501 *cortice* Ω *De* : robore • * 505 *excuteret : exsereret* • 512 *fisso* N^c
 U B^c GP ζ *De* : fissa • 518 *illi* Ω *De* : illis • 519 *uolubilis* ζ *De*, *corr.*
uolatilil in mg. De^c : uolatilil • * 526 *obstanti : exstanti* • * 535 *rura :*
saxa • 536 *nuda genu* μ e ζ *De* : fine genus • 543 *posset* Ω *De* : possit
 • 558 *reclinans* NU ζ *De* : reclinis • 562 *possis* Ω *De* : posses • * 577
mutuos : nimios • * 580 *tendensque : tollensque* • 582 *ignem* Σ X *De* :
ignes • 584 *inuidiasque* Ω *De* : insidiasque • 588 *segnius* Ω *De* : setius
 • 590 *miratur magis est* N^{ac} U^{ac} *De* : miratur magis et / ille Ω *De* :
ipse / decoram μ *De* : decorem • 596 *similem dat et inficit umbram*
 N^{2c} U P h e ζ *De* : simulatas inficit umbras • 600 *perterritus* ζ *De* :
deterritus • * 605 *magareus : Megareus / orchestius : Onchestius*
 • 609 *ceneia* NF h l g *De* : Schoeneia • * 615 *me non : non me* • 622
nollet κ MNS Fl *De* : nolet • * 626 -que : quia • * 629 *discedere :*
desistere • 631 *ha* Ω *De* : at • 637 *quid* Ω *De* : quod • 644 *damasenum*
 κ M F h e g μ ζ *De* : Tamasenum • * 654 *celeri* P U^{l-2u} ζ *De* : sicco

/ cursu, corr. passu *s.l.* *De*^c : passu • 660 ceneida μ *De* : Schoneia • 663 a *O* κ *m* ζ Σ *De* : e • * 679 sit cursu : cursu sit / illo ζ *De* *Hs* : ipso • 719 gemitus *U P* ζ *De* : gemitum • 722 sinus ζ *De* : sinum • * 724 *om.* at • 733 caelo Ω *De* : caeno • * 735 ortus est : ortus • 739 omnia Ω *De* : nomina

met. XI

* 3 recte : tectae • 6 leuem ,, auram Ω *De* : leues ... auras • * 11 *om.* est • 16 inflato Ω *De* : infracto • * 19 haud : non • 20 etiamnunc *X l* *De* : etiamnum • * 21 angues : anguesque • 26 ut Ω *De* : ceu • 38 diuellere *F e g* ζ *De* *Hs* : diuulsere • 45 tua Ω *De* : te • * 48 obducta : obstrusa • 49 sparsos ζ : passos / habuere Ω *De* : habuisse • * 55 mitilene : Methymnaeae • 57 stillantes *N^{2c} U F P h* ζ *De* : stillanti • 71 quantum quaeque secuta est ζ *De* : quantum est quaeque secuta • 72 acumine Ω *De* : acumina • * 75 astrinxit : astringit • 76 quaecumque Ω *De* : ut quaeque • * 80 subcrescere ζ *De* : succedere / cruras, corr. suras *De*^c : suras • 82 sua pectora : pectus quoque • 83 longosque Ω *De*, corr. *supr.* porrecta *De*^c : porrecta • 84 fallere Ω *De* : fallare • 91 catenis *B^v* μ ζ *De* : coronis • * 97 sub lunae : sublime • * 101 auctore : altore • *post 117* corporis et membris resplenduit aurea uestis *habent B^{2m}* ζ *De* • 130 merito *g* ζ *De* : meritus • 133 pretiosoque ζ *De* : speciosoque • 135 factique Ω *De* : pactique • 136 maneat Ω *De* : maneas • 140 spumiferoque *h* ζ *De* : spumigeroque • * 146 ipse *P De* : ille / colla : rura • 149 stolidae *e* ζ *De* : stultae • 153 numina χ *De* : carmina • 163 resoluit Ω *De* : retorsit • 159 *post 165* *habet De* • 167 liram *N^c U B^{2v} F^{2g} P m h e g* ζ *De* : fidem • 177 illas Ω *De* : imas • 186 aspexerat *U^{ac} P μ h* ζ *De* : aspexerit • 188 reiecta ζ *De* : regesta • 189 dicessit ζ *De* : discedit • * 194 lapsus : uectus • 196 latonius ζ *De* : Letoius • * 202 tridentifero : tridentigero • * 203 Phrygeoque : Phrygiaeque • 204 aedificant ... pacti Ω *De* : aedificat pactus • * 211 nec : neque • * 212 per : quam • 219 nepotem Ω *De* : nepoti • * 221 audi : Thetidi • 222 armis *M^l N^{ac} F h m n p* ζ *De* : actis • * 224 necquicquam : ne quidquam • 226 uitat *N^{2m} U P* ζ *De* : fugit • 236 ambiguum est *N^{2c} U* ζ *De* : ambiguum • * 243 premebat : tenebat • 251 gelido Ω *De* : rigido • 257 petebat *U B^c P μ* ζ *De* : tenebat • 262 sensit Ω *De* : sentit / et ut : ut / tendit Ω *De* : tendi • * 270 excipit : accipit • 278 prima ζ *De*, corr. *tecta De^c s.l.* : tecta • 285 monumenta Ω *De* : momenta • 286 nec *F e μ* ζ *De* : ne • 290 et peleus *B* ζ *De* : Peleusque / *om.* rogant • 293 quantum Ω *De* : iam tum • * 298

fera fratri : fratri fera • 299 gentes regesque $e \zeta De$: reges gentesque
 • 308 tetigit $l \zeta De$: tangit • 309 uim quoque iam : uimque dei • 313
post 314 habet • 319 tonanti ΩDe : nitenti • 326 iacet ΩDe : tacet
 • 328 miser o pietas ΩDe : miser amplexans / patrioque $UB^{2c} F^{2v} G^{ac}$
 $P \zeta De$: patriumque • 333 ille : ipse • 335 scrabonum $M N^c U^{3c} B^c l$
 De : crabonum • * 339 miserandus : miseratus • 344 nullis est ΩDe :
 nulli • * 345 doloris : dolendi • * 348 cepheus : Phoceus • 351 trepidat
 ... heros $F N^{3c} \zeta De$: trepidi ... oris • * 355 inclinabat : inclinarat • 359
 nec ΣDe : neque • 363 raris $N^{2m} U P \zeta De$: densis • 365 strepitus N
 $U^c P \zeta De$: strepitans • 366 silisque $N^c U P \Sigma De$: ulisque • 367
 crasso $X \mu De$, *corr.* sparso *s.l.* : sparso • 372 omnes ΩDe : omnem •
 * 377 in : et • 381 sui $N^c U P \zeta De$: sua • * 383 ille : ipse • * 384 timore
 : tumultu • * 390 uestro : uestri • * 393 locus ΩDe , *corr.* focus *s.l.*
 De^c : focus / arceque : arce • * 397 tollens : tendens • 403 inhaerentis
 ζDe : inhaerentem • 410 secuti $UB^{2c} F De$: secutis • * 449 non et :
 non • * 458 impleuit : emisit • 472 locusque ΩDe : torusque • * 473
 alcinoe : Alcyones • 490 a $F e l \zeta De$: e • 493 uelitue ΩDe : uetetue
 • 494 tantaque $M^{2c} N^{2c} U g \zeta$, *corr.* tantoque *s.l.* De^c : tantoque • *
 497 eripitur : erigitur • * 502 uiribus : uicibus • 511 praetentaque ζ
 De : protentaque • 512 commiserat ΩDe : admiserat • 513 arma Ω
 De : alta • 518 scandere $F h l g \zeta De$: ascendere • 522 minantia Ω
 De , *corr. supr.* micantia De^c : micantia • 523 undae ΩDe : ignes
 • 524 inter ζDe : intra • 529 celsi $M^{2c} N^{2c} U P h g \zeta De$: nouiens •
 534 segnius ΩDe : setius • 543 quodcumque $M^c NU F P g \zeta De$:
 quod cuique • * 549 ut, *corr.* et *s.l.* De^c : et • 552 superbit $p \zeta De$:
 superstet • 554 pindumque $Fl h g De$: Pindumue • * 555 auerteret :
 euerterit • 571 nocte $N^c U L^{2v} P De$: luce • 572 sua textit ζDe : textit
 sua • 580 coniunx sospes : sospes coniunx • * 598 rumpit : rumpunt
 • 609 tota $M \Sigma De$: tota est • 611 unicolor ΩDe : atricolor • 615
 eiectat $e \zeta De$: eiectas • 617 refulsit $h \zeta De$: reluxit • * 618 recentes,
corr. supr. iacentes De^c : iacentes • 626 aequant ΩDe : aequent •
 * 627 herculeam $M^c N^c F G l De$: Herculea / trachynea : Trachine •
 632 auras $e \zeta De$: arcus • 635 iussos $N^{2c} U^{2c} \Sigma De$: quisquam • 636
 somnumque $l De$: sonumque • 640 itecon ΩDe : Icelon • * 649
 antro, *corr.* alto De^c : alto • * 651 interque : intraque • 657 tunc $h e$
 De : tum • 671 addidit $p \zeta De$: adicit • 687 ac ΩDe : ad • 688 fugit
 $U^{2c} B^c G \mu e g \zeta De$: fuit • 712 hinc $U F g p \zeta De$: hic • 714 oculis
 ΩDe : locis • 720 lacrimas $e h g \zeta De$: lacrimam • 723 iam iamque
 $\tau X De$: sua iamque • 729 undas ΩDe : iras • 731 hunc ζDe : huc •
 * 732 natis modo : modo natis • 736 *om.* et • 739 senserat $M FLT$

$\mu e l$ *De* : senserit • 740 tolleret et $N^c U \zeta$ *De* : tollere sit • 747 uia tuta Ω *De* : iacet unda • 757 laomedonue Ω *De* : Laomedonque • 763 gracili conata Ω *De* : Granico nata • 766 abibat l *De* : adibat • * 769 celeberrima, *corr.* crebenida *in mg.* *De*^c : cebrenida • 774 auget amorem $M F^{bc} \tau$ *De* : urget amore • * 777 sua : fuga • * 779 nec ζ *De* : neque / modo : mihi • * 784 est miserata : miserata • 795 manet Ω *De* : tenet

met. XII

9 boeciaque $F l$ *De* : Boeotaque • 26 urbis Ω *De* : urbi • 30 resque Ω *De* : rexque / draconem *perperam*, *corr.* cruorem *in mg.* : cruorem • 61 recens Ω *De* : repens • 69 fortesque animae neque Ω *De* : fortisque animae nece • 73 currus stabat Ω *De* : curru instabat • 76 delatus ζ *De* : dilatus • 94 natos F *De* : natas • 98 excipit Ω *De* : excutit • 110 solus echionias $e \zeta$ *De* : Eetioneas • * 116 media : Lycia • 117 pectora : pectore • 121 idem $O F \tau l \zeta$: isdem • 122 fatur Ω *De* : fatus / cygnumque petit Ω *De* : cygnum repetit • 131 et Ω *De* : at • 134 cedentemque Ω *De* : cedentique • 139 infixit Ω *De* : adflixit • * 156 curas : curasque • 158 longaque $F e l g \zeta$ *De* : longaue • 160 pugnas ... suasque $N U B P \zeta$ *De* : pugnam ... suamque • * 166 nullo penetrabile telo corpus : corpus nullo penetrabile telo • 167 ferebat Ω *De* : terebat • * 173 ortum : Othryn • * 175 feminea : femina • 176 rogat $M N F^c$ *De* : rogant • * 182 obstat : obstat • 185 domusque Ω *De* : domique • 189 eleteia ceneis N *De* : Elateia Caenis • * 200 *om.* hoc • * 201 fecit : facit • * 202 haec : nihil • * 205 *om.* uoto • * 207 possit : posset • 215 aula refulget *cVratislav* *De* : atria fumant • 216 matrumque Ω *De* : matrum • 220 tam ... quam $N F^{2v} p \zeta$ *De* : quam ... tam • 224 probabat $U B I G h g$ *De* : probabant • 229 uiolasque $M U^{3-4c} F^c l \mu e \zeta$ *De* : uiolesque • * 234 turbat : pulsat • 239 *om. hunc uersum* *De* • 244 nunc $N^c U e g \zeta$ *De* : tum • 251 relinquit $M N h$ *De* : reliquit • 256 spumantes Ω *De* : sputantes • 257 misit Ω *De* : mittit • 261 misit ζ *De* : iecit • * 262 oppressitque $\mu g p \zeta$ *De* : depressitque / brotonque : Brotean / Horum : Orio • 264 reluctantante Ω *De* : reluctanti • 272 primitum Ω *De* : pruniceum • 273 perfregit $U P$ *De* : perfringit • 302 licidasque Ω *De* : Lycabasque • * 306 menaleus Ω *De* : Melaneus / Apax : Abas • 319 obsaeuae *ut. uid.*, *corr.* obscenae *in mg.* *De*^c : ossaeae • * 320 tenentem : mouentem • 322 locutus Ω *De* : moratus • 325 mox $M \tau \zeta$ *De* : mors • 327 euellere $N^{2c} U P \zeta$: tollere • 329 pulsat $N^{2c} U P \zeta$: iactat • * 332 uirtute ... cecidisse : cecidisse ... virtute

• * 341 uictor *MNU^{ac} De* : ultor / pertheus : aphareus / qui saxum : saxumque • 343 fregit ζ *De* : frangit • 345 bianoris Ω *De* : bienoris
 • * 354 et indignantesque : indignantesque • 357 cognamine ζ *De* : molimine • 360 palladis ζ *De* : pallados • 362 iaculo Ω *De* : iugulo • 366 deiectum *h De* : disiectum • 369 mentis quoque Ω *De* : contentis
 • * 374 egreditur : erigitur • * 377 corpora : pectora • 382 dura Ω *De* : uara • 395 aureaque Ω *De* : aurea • 399 ex qua parte *UP e h* ζ *De* : et quacumque • 401 erat *N^c U g* ζ *De* : erit • 406 semiferas *MN^{ac} U^c* ζ *De* : semiferos • 408 cultus Ω *De* : cultu • 411 canentia *MF μ h e* ζ *De* : candentia • * 416 ambo : una • * 418 bella fera : fera bella • * 421 laesum est : laesum • * 422 deducta : educta / retextit : refrixit • 426 –que *B^c G De* : quae • * 427 –que : quod • 429 seua *UBG h g* ζ *De* : sena • 432 codice *M μ F De Hs* : caudice / bina *add. De (fort. glossa in iuga?)* • 433 iuncta phenolenidem *N^{2c} P* ζ *De* : Tectaphon Oleniden • 434–8 *habent post 433 ccBerol et Leid Voss UB G* ζ *De* • 450 oecli Ω *De* : Echecli • * 452 pheletonius : Pelethronium • * 453 egidupum : Erigidupum / –que : et • 454 nessei Ω *De* : nesseis • * 456 bimembris : biformis • * 459 Stelephumque : styphelumque • * 460 hemumque : Elymumque • 463 membrisque *ccBas et Goth De* : membris • * 471 senis : Caenis • 474 uel quid *U* ζ *De* : quid sis • 477 extinctum *M De* : extentum • * 480 *om. a* • 488 collo Ω *De* : callo • * 499 plures : populus • 502 quid *N^c BG De* : quod • 510 insanis Ω *De* : insani • 514 tumulo Ω *De* : cumulo • 515 coniectaque *G h* ζ *De* : congestaque • * 518 aethera : aera • 526 fuerat *BFG h e* ζ *De* : tunc erat / uolucris *M BFG h e* ζ *De* : supremum • 528 clamore Ω *De* : clangore • * 529 pariter : pariterque • 537 tritholemus *g De* : Tlepolemus • 541 ipse *N^c UP h* ζ *De* : esse • * 542 adhuc : adhaec • 545 quoque Ω *De* : di • 550 pilumque *Oh De* : Pylonque • * 551 flammas ferrumque : ferrum flammamque • 568 uiresque ... motumque *P* ζ *De* : motumque ... uiresque • * 574 horodie : o Rhodiae / ductor *UP* ζ *De* : rector • * 575 fata : facta • * 577 haec quoque : dulci postquam • 581 cigneida Ω *De* : Phaethontida • 585 cinthia Ω *De* : Sminthea • 611 securi *P De* : bipenni • * 612 pelasgis : Pelasgi • * 613 omnibus : nominis • 616 paruum *M μ h e* ζ *De* : paruum • 618 haec Ω *De* : hac • 619 tibi Pelide *μ e De* : sibi Pelides • * 620 quoque : etiam • 621 proque ζ *De* : deque • 624 soli Ω *De* : solis • 625 laerciadeque Ω *De* : Laerteque • 627 consistere *N^c UB^{lm} GP* ζ *De* : considerare • * 628 disiecit : traiecit

met. XIII

10 promptum est *BFGτ De* : promptum • 20 qui *F^c ζ De* : quod
 • * 32 furtis : furtisque • 34 nullo : nulloque • 36 detractauit *O μ p*
ζ De : detractauit • 38 et *Ω De* : sed • * 40 ultima : optima / nunc
Ω De : num / qui *N^c X De* : quia / illa *U F^{ac} P^{ac} τ De* : ulla • 49
 dent *F τ ζ De*, corr. sunt in *mg. De^c* : sunt • * 55 comitatus ... est :
 comitauit • 61 subducit *ζ De* : subduxit • 72 istam *BFGT De* : ipse
 • * 74 plangentemque : pallentemque • 77 ad *N^c F h e ζ De* : in • 78
 hostes *X τ ζ* : hostem • * 84 timoris ille : ille timoris • 86 uulnere *N^{2v}*
U^l P De, corr. pondere in *mg. De^c* : pondere • 92 tunc *Ω De* : nunc
 • 93 corpore *P De* : pectore • 94 nostri *ζ De* : uestri / tot pro *P ζ De*
 : pro tot • 99 casta *φ De* : captum • 100 gestum est *Ω De* : gestum ...
 est • 101 tamen *B^v h e g ζ De* : semel • 103 quid *B F^{ac} U^{4c} De* : quo •
 * 123 cum finierat : finierat • 127 nec *P De* : neque • 130 achilles *N*
De : Achille • 133 melius magno *P ζ De* : magno melius • 134 Danais
 magnus *P ζ De* : magnus Danais • 138 secuta *perperam*, locuta corr.
s.l. De^c : locuta • * 144 iam : nam / acrisius *Ω De* : Arcesius • * 150 haec
 arma : arma • 158 arma *BFP h e ζ De* : ille • * 172 orantem uictumque
 : uictum orantemque • 174 crisenque et scillam *Σ De* : Chrysenque et
 Cillan • 175 cirum *N De* : Scyron • * 189 haec : nunc • * 194 sed quid
 si : quo si • * 205 mora est : mora • 207 orbes, corr. hoste *De^c* : hostes
 • * 211 mea nam si fata : nam si mea facta • 212 fossas munimine *Ω*
De : fossa munimina • 221 det *N^{2c} U BFG De* : dat • * 222 loquendi,
 corr. loquenti *s.l. De^c* : loquenti • 229 aduersos *ζ De* : auersos • 233
 proteruus *Ω De* : proteruis • 234 *post 235 habet* / hostes *Ω De* :
 hostem • 235 reposco *O h e ζ De* : repono • 239 titides *M h g De*
 : Tydides • 243 sed me *τ F h e ζ De* : sic • * 246 edidisci : edidicis
 • 247 quid *Ω De* : quod • * 257 yphiten et alethora cromumque :
 Iphitiden et Alastoraque Chromiumque • 259 feridamente thiona
M N B O De : Chersidamante Theona • * 264 deduxit : diduxit •
 276 ducisque *Ω De* : ducumque • * 277 et : in • 291 norit *BGτ g ζ*
De, nouit in *mg. De^c* : nouit • * 292 caelo sidera : sidera caelo • 293
 pleiadas *Ω De* : Pleiadasque • 302 illi *Ω De* : illis nobis *N^{2ac} U e P^l*
De : uobis • * 303 quod : iam • 309 decorum est *F h e ζ De* : decorum
 • 317 finire *BF h μ ζ De* : lenire • * 328 mihique regique : regique
 mihique • 329 iure *B^{lv} F^{l-2v} μ p ζ De* : dure • 333 longe formidine
 pulsa *ζ De* : mecumque reduxere nitar • * 345 adferre *Ω De* : auferre
 • * 350 et uultuque : uultuque • 351 illa, corr. illo *s.l. De^c* : illo • * 356
 peteret *om.* • * 361 arma cessere : cessere • 363 fateri, corr. *s.l. futuri*

De^c : futuri • * 368 tamen : non in • * 377 et : per • 383 tunc Ω *De* : re • 384 ferrumque ignemque : qui ferrum ignesque • 386 uincit $FP\tau$ ζ *De* : uicit • * 396 uulnere : de uulnere • 400 *post* 400 *add.* transierat tandem portu uotoque potitur N^c ζ *De* • 406 aures U^{3v} F^I P^I τ^I ζ *De* : auras • * 408 considerat : consederat • * 409 priami senis : senis Priami • 410 tractisque N^c U h e g ζ *De* : tractata • 425 rapuere ζ *De* : traxere • 440 mitior h ζ *De* : amicior • 441 dum h *De* : cum • * 453 armis, *add.* aris in *mg.* *De*^c : aris • 458 aut Ω *De* : at • 466 este U^I X *De* : ite precor ζ *De* : peto • 471 nunc MBF^c μ τ h e p ζ *De* : non • 482 quod ... cruorem ζ *De* : quot ... cruores • 487 ediderat Ω *De* : edideras • 490 uulnere Ω *De* : uulnera • 495 meum tua pectora uulnus φ *De* : tuum, mea uulnera, uulnus • * 496 *om.* • 511 Penelope M F *De* : Penelopes • * 528 per : in • * 543 nunc uulnera uultum : uultum nunc uulnera • 547 lactente M μ h e g ζ *De* : lactante • 549 Hecuba F τ *De* : Hecabe • * 550 annorum animorum : animorum annorum • 556 Ecuba M ζ *De* : Hecabe • * 558 oro, *corr.* iuro *s.l.* *De*^c : iuro • * 559 narrantem : iurantem • 562 expilatque NU $FP\tau$ g *De* : expellitque / ualentem B^{iv} μ ζ ϕ *De* : nocentem • 563 sontis MB^{2c} h g ζ *De* : sonti • 568 ad N U^c h g ζ *De* : in • * 578 Ecubam : Hecaben • * 579 Hecabe (=ae) : Hecabes • * 586 reddere : addere • 589 uenio ζ *De* : ueni • * 590 coliturasque : caliturasque • 597 dii U ζ *De* : uos • 605 densatur N^c U BF^c h g ζ *De* : densetur / colorem Ω *De* : calorem • 606 animum Ω *De* : animam • 611 succedunt UP ζ *De* : seducunt • 613 rostris μ *De* : rostrisque • 614 iactant M ζ *De* : lassant • * 615 celi conata sepulcro : cineri cognata sepulto • * 621 intenta ... Aurora : Aurora ... intenta • 623 nec NUP ζ *De* : non • * 624 qui sacra : sacra • 628 litora F p ζ *De* : limina • 634 ostendens $MF\tau$ *De* : ostendit • * 635 creatas : retentas • 636 ture F h g ζ *De* : tura • * 638 positis : positique / albis : altis • 653 laticesque Ω *De* : laticemque / bacamque Ω *De* : canaeque • * 656 nec : ne • * 661 paterna : fraterna • 664 posses U^{2c} h ζ *De* : possis • 684 Nileus Ω *De* : Lindius • 692 ab orione N^c UBP h p ζ *De* : orione • 693 pector Ω *De* : uulnus • * 699 pompas : pompam • 700 auro MN^I ζ *De* : aere • 711 Ithacamque F *De* : Ithacenque / samumque ζ *De* : Samonque • 713 praetereunt uentis BF^cG *De* : praeter erant uecti • * 720 ab his epithos : Epiros ab his / patri : uati • * 721 bithretos : Buthrotos / phrygia : Phrygio • 726 expositum ζ *De* : oppositum • 728 *om.* et U τ F h g ζ *De* • * 732 ferum : feris • 738 cui M μ ζ *De* : quam • 748 sum tibi N^c UP μ h g ζ *De* : sic sum • 754 signabat N^c UP ζ *De* : signarat • 755 nullo Ω *De* : nulla • 757 praesentior M^{ac} *De* : praestantior • * 758 prohibet : fuit

pro! • 762 nostrique Ω De : ualidaque • * 765 Poliphemo : Polypheme
 • 766 rescindere ζ De : recidere • 767 aquam *O h e* ζ De : aqua • 770
 telephus *A De* : Telemus / siculum ... in equor *N^c t X De* : Siculam ...
 ad Aetnen • * 771 telephus *A De* : Telemus / euritidis : Eurymides •
 * 774 stolidissima : stolidissime • * 781 et nullo : nullo / sequentes :
 secutae • * 784 compactaque : compacta est • * 785 pastoralia : pastoria
 • 788 uerba Ω De : mente • 790 prato *g h* ζ De : pratis / longaque
 : longa • 794 pomis Ω De : palma • * 799 unda : undis • * 805 si
 possem de more uellem : uellem tibi demere possem • * 814 ipsas :
 illas • * 826 in cruribus : cruribus • * 831 nec uulgataque : uulgataque
 • 833 parque ... densusque *M^{2c} N^c U h* ζ De : parue ... demptusue • *
 835 ut uix ζ De : uix ut / posses : possis • * 836 summis in montibus
 : in summis montibus • 840 *om.* in μ De • 846 duris ζ De : rigidis
 • 847 *post 853 habet De* • 852 magno *N^c U² B P h* ζ De : magnus •
 858 uereor *P* ζ De : ueneror • * 859 *om.* ego • 865 diuisaque *N^{2v} U^{2v}*
 ζ De : diuisaque • 866 si *Nⁱ U Bⁱ F P^c* ζ De : sic • 867 acrior Ω De
 : acrius • 868 etnam *M h g De* : Aetnen • 872 montibus *U P* ζ De :
 saltibus • * 873 ignotos, *corr.* ignaros *s.l.* : ignaros • * 878 uicino *om.*
 • 884 ex *U ccDresd et Senat De* : e • 890 fracta ζ De : tacta • 894 in
 noua cornua *M² De* : noua cornua • 906 ardet *t F h g* ζ De : haeret •
 * 911 aequoribus (*coni. Merkel*) *De* : arboribus / ad Ω De : in •
 917 non *P* ζ De : nec • 918 sum *U P* ζ De *Hs* : sed / aequore Ω De :
 aequora • * 927 laesistis *ut uid.* : carpsistis • 937 motare *U^c t F h g*
 ζ De : mutare • 943 ore, *corr.* dente *s.l.* : dente • 959 *om.*

met. XIV

4 *post 5 habent* Ω De • 6 naufragiumque *MG τ NU BF De* :
 nauifragiumque • 8 lapsus *P n* ζ De : uectus • * 15 ipsis : illis • * 20
 quid regnum : aliquid regni • * 24 quoque nil opus est : nihil opus
 est • * 28 ferentem : uolentem • 34 quantum *N^c U P De* : tantum •
 43 gramina *U P g* ζ De : pabula • 61 non credens *P* ζ De : credens
 non • * 62 abigit : abigitque • 66 rabies Ω De : rabie • 67 cohaerent *g*
ccFrancof et Hamb fh₂ De : coercet • 72 moxque *U P* ζ De : mox •
 74 saxum *U P* ζ De : scopulum • 75 hanc *p* ζ De : hunc • * 76 euadere,
corr. euicere *s.l.* : euicere • * 81 decepit : decipit • * 84 *om.* sui • 86
 hipodate μ De : Hippotadae • 87 reliquit *BG* ζ De : relinquit • 92
 cecropidum μF ζ De : Cercopum • 95 remissas Ω De : resimas • * 118
 didiscit : didicit • 120 lapsos *N^c U F^c P* ζ De : lassos • * 121 cumena
 : Cumaea / fallit *N^{2c} U B^{iv} G P* ζ De : mollit • * 124 memoremque

: mihi, meque • * 135 mea uirgo : uirgo Cumaea • * 138 stulta : uana
 • 148 uerba *MN^{ac} F De* : membra • 151 non agnoscet *N^c F g ζ De*
 : non cognoscet • 152-3 usque adeo mutata ferar, uocem mihi fata
 relinquent • 156 sacris : sacrisque • 158 post *Ω De* : per • 160 qui φ
De : in • * 161 ex improuisoque : improuisoque • 162 miratur *M μ cc*
Bersm Dresd et Goth De : miratus • 169 haec *Ω De* : hac / ni potior
N^c U F P ζ De : si potior / itacique *Ω De* : Ithaceque • 172 lumina
U P ζ De : sidera • 173 aspicio *BP ζ De* : respicio • 175 lumen iam
 non *e² De* : iam nunc lumen • 179 prospexi *h ζ De* : conspexi • 181 a
 monte *e² p De* : monte • 182-3 *om. MN^{ac} De* • * 186 me me : me • 187
 ab acerba *Ω De* : a certa / remouit *N^{2c} U B^{iv} G P ζ De* : reduxit • 193
 quo *F e² g ζ De* : quem • * 198 dum : me • 200 *post 201 habent N^c U*
B^{ac} P De • 202 illa *n ζ De* : ipsa • 203 iam iam *U P ζ De* : iam nunc
 • 205 uiua *U P ζ De* : bina • 209 * semianimosque : semianimesque
 • 215 cupiensque *N^c U P ζ De* : cupidusque • 217 expers *NU BF τ ζ*
De : expes • * 218 ut : hanc • 219 optauique : orauique / gemitu *Ω De*
 : gestu • * 220 grecumque : Graiumque • 229 captos *N^{2v} U B^I P ζ*
De, corr. uictos s.l. De^c : uictos • * 231 ire : isse • 240 merguntque *Ω*
De : franguntque • 244 uidenda est *B^{ac} G p ζ De* : uidenda • * 245
 uisa *Ω De* : crede / mihi est : mihi • * 249 ciclopes : cyclopis • 251 *
 politum : politen • 252-3 *add. in mg.* • * 255 leenaeque : laeque • *
 256 timenda est : timenda • 262 sublimis *U^c n ζ De* : sollemni • 270
 auertens *M N De* : aduertens • 271 * dictaque : dicta • 272 uocis *F μ*
h g De : uotis • * 273 area : hordea • 286 in antra suis solum *N^c U P*
 ζ De : hara solumque suis • 288 maneret *Ω De* : manerem • 302 a φ
De : hoc • * 309 et multa : multa • 324 tot *Ω De* : per • 325 poterat *U*
 ζ De : poterat / eddere pugna *Ω De* : Elide pugnam • 327 montana
 ζ De : fontana • * 329 quasque *cBon De* : quas / albo *Ω De* : almo
 / agri : aquae • 330 undae *N^c U GP De* : umbrae • * 334 ancipite *n*
 μ ζ De : Ionio / uenefica : uenilia • * 344 equi *om. / gerebat e² ζ*
De : ferebat • 348 antra *N^{2-3v} U^I P ζ De, corr. arua s.l. De^c : arua*
 • * 351 errasse : errare • * 359 fixit : finxit • 360 uidetur *BG ζ De* :
 uideri • 363 reliquit *N^c BFG De* : relinquit • 365 uenefica *N^{2s} U P*
 ζ De : precantia / dixit *ζ De* : dicit • * 368 phebeio : et patrio • 369
 densatur *U G^c P^{2c} ζ De* : densetur • 377 repellit *U P^c ζ De* : relinquit
 • * 388 ipso : ipse • 390 latis *Ω De* : Latiis • * 391 lustru, *corr. rostro*
s.l. De^c : rostro • 400 et τ *e g ζ De* : ac / resolui *N^c U B^{iv} P ζ De* :
 recludi • * 402 faciunt : ferunt • 405 magnis *N^{2v} U P ζ De* : longis •
 408 rubuerunt *N^{2v} U^I P ζ De* : maduerunt • 411 uidentur *MN^I A De*
 : silentum • * 413 uenenosa : uenenata • * 416 presserat *UB^I F^{2v} P ζ*

De : sparserat / caltesia : tartessia • * 418 haec spectatus : expectatus
 • 422 et *BP* ζ *De* : ac / latos Ω *De* : latios • 426 fessamque Ω *De* :
 Thybris • 427 Thybris Ω *De* : fessam • 427 in gelida Ω *De* : iam longa
 • * 432 palluit : tabuit • * 433 quam *M^{ac} N^{ac}* *De* : quem / canentis :
 Canentem • * 434 ueniens, *corr. s.l.* ueteres : ueteres / coloni Ω *De* :
 Camenae • * 435 longa : multa • * 437 uela *om.* • 442 marmoreo
 Ω *De* : marmorea • * 445 herbosa : herboso • * 446 difamataeque :
 infamataeque • 448 fulua *N^c F g p* *De* : flaua • 456 limina *N^{2v} U P*
 ζ *De* : moenia • * 457 sed ζ *De* : at / urbes : urbem • 461 auxilium Ω
De : auxiliumque • * 462 contemnere : committere • 463 nec *N U^c P*
 ζ *De* : aut • 464 uiros *M^c* ζ *De* : ullos • 468 a templo uirgine ζ *De* : a
 uirgine • * 469 et poenam : poenam • 470 uecti *F* ζ *De* : rapti • 473
 referes *N* *De* : referens • * 474 nunc : tum • 476 argis *F g* ζ *De* : agris
 • * 477 deuellere : de uulnere • * 484 et : at • 485 nostra *N^{2c} G* ζ *De* :
 uestra • 487 quid *M F² h* *De* : quod • 488 faciet *N^c U B^{2c} GP* ζ *De* :
 faciat • 489 uoto Ω *De* : uotum • 492 *post 493 habet* • 493 paruo
 ζ *De* : magno • 495 *om.* • 501 curuantur *P* ζ *De* : sinuantur • * 504
 licambas : Idas • 508 dubiarum Ω *De* : subitarum • * 513 pluctenosque :
 Peucetiosque • 515 cannis *O μ h MN^l B^v G* ζ *De* : guttis • 529 infausta
 Ω *De* : instructa • 531 tecta Ω *De* : texta • 536 ethera *F g* ζ *De* : aera
 • 539 iactans *M μ F^{bc}* *De* : iactas • 549 corpore *NUFh* *De* : corpora
 • 552 sinus Ω *De* : latus • * 561 imposuere : supposuere • 574 ensis Ω
De : ignis • 576 in Ω *De* : e • * 581 aeneida : Aeneia • 590 aliquid *F*
e² ζ *De* : aliquid • 594 et is ait *N^c UP* ζ *De* : estis ait / dignus Ω *De* :
 digni • 610 sucessit *N^c U P* ζ *De* : succedit • 612 ecce latino Ω *De* :
 Alba Latinum • 622 palatinus Ω *De* : Palatinae / summae loca Ω *De* :
 summam Proca • 623 latinos *F τ e² g* ζ *De* : latinas • * 624 solepnius :
 sollertius • * 630 fixo : fisso • 646 uersare Ω *De* : uersasse • 648 iurasses
 Ω *De* : iurares • * 652 mille : saepe • * 656 dissimulauit : adsimulauit
 • 661 tumentibus *N^c U B^c P g* ζ *De* : nitentibus • 666 iuncta Ω *De* :
 nupta • 668 contingere Ω *De* : coniungere • * 675 cupias : sapies •
 678 dilige Ω *De* : selige • 679 habe Ω *De* : habes • 681 magna Ω *De* :
 sola • 683 *add. in mg.* • * 688 lenique : laetaque • 694 Idaliam ζ *De* :
 Idalien • 695 caueas *B^c P* ζ *De* : timeas • 700 ignes *N^{2v} U P* ζ *De* :
 aestum • 705 aliqui blanditus Ω *De* : blanditus cuique / amicis *B^c G*
 ζ *De* : ministris • 711 austris Ω *De* : Haedis • 731 memoremur ζ *De* :
 narremur • * 734 bracchia pallida : pallida bracchia • * 737 illud : illam
 • * 738 elisaque : elisa • 739 trepidantem Ω *De* : trepidantum • 744
 miserarum Ω *De* : miserorum • * 747 in arsurō : arsurō • 748 domus
 uicina uiae *P* ζ *De* : uiae uicina domus • 756 conataque uertere ζ *De* :
 conata auertere • 761 omnia *MN^{ac}* ζ *De* : o mea • 765 formas deus

aptus in omnes Ω *De* : formae deus apta senili • 766 dempsit N^c *UP*
 ζ *De* : demit • * 769 excussit : euicit • * 771 nympa : nymphē • 777
 edidit $B^c F^{2v}$ *G De* : exuit • * 793 atque aliisque : aliisque • * 794 *om.*
 quae • 796 flammigera $B \zeta$ *De* : flammifera • 799 ultro *N De* : ultra
 • 801 strataque MN^{ac} $BF \zeta$ *De* : strata estque • 809 et *A De* : nec •
 814 sidera N^{1-2v} $p \zeta$ *De* : caerula • * 815 *om.* sit / piorum : tuorum • *
 817 occubuit : occuluit / orbem Ω *De* : urbe • 821 pronumque Ω *De*
 : pronusque • 825 ut Ω *De*, *corr.* s.l. sic De^c : ceu • 826 incandescere
 c *Argent De* : intabescere • 830 hersiliam $n e^2 \zeta$ *De* : Hersilien • 832
 latio Ω *De* : Latia • 839 hersiliam $n e^2 \zeta$ *De* : Hersilien • 845 coniuge
 BG *De* : virgine • 848 crinis $G \zeta$ *De* : crines

met. XV

*18 is : hic • 20 misilus $\alpha_2 \beta_1 \zeta$ *De* : Myscelos • * 22 aetheris :
 Aesaris • * 30 rutilum : nitidum • * 32 deus est idem : idem deus est •
 38 tendens $UP n v b_1 c w_4$ *De* : tollens • 39 cuius caelum Ω *De* : cui
 ius caeli • * 42 poenas : culpa • 46 ex : e • 52 lapidis a_1 *De* : Iapygis •
 62 remotus $UB^c P h^2 e^2 g b_1 b_2 v a w \zeta$ *De* : remotos • * 69 et : quae
 • 90 animantem Ω *De* : animantis • * 95 heu : et • 105 demisit ζw_6
 De : demersit • * 106 ex : e • 114 mactatus FP *De* : mactandus • * 125
 memorauerat : renouauerat • 131 praesignis $UP \zeta$ *De* : insignis • 136
 corpore $P e^2 n a_{10} w v \zeta$ *De* : pectore • 150 pallentesque $b_1 d a_{11} w_2$
 De : palantesque / ac $P \zeta$ *De* : et / ratione $v b_2 \zeta$ *De* : rationis • * 152
 execrari : exhortari • * 175 perturbare : exturbare • 179 uoluntur $UP n \zeta$
 De : labuntur • 180 ac Ω *De* : ut • * 181 et ut : ut • 182 eadem
 ueniens Ω *De* : prior ueniente • 184 *om.* est • 185 mouentur $b_1 w_5$
 De : nouantur • 186 immensas $h c w_7 \zeta$ *De* : emensas • 190 rursusque
 est c *De* : rursusque • 197 usquam VA *De* : umquam • 206 aetas $v b_1$
 De : annus • 217 habitauimus $UP \zeta$ *De* : latitauimus • * 220 et eque
 : eque • 222 quadrupes A *De* : quadrupes • * 224 impetit : constitit
 • 230 more $G U^c \alpha_5$ *De* : mole / ferarum $G U^c \alpha_5$ *De* : tororum • *
 239 externus : aeternus • 241 *om.* in $c b_1 b_2$ *De* • 246 tenuatur Ω
 De : tenuatus • 272 exsiccata $h e^2 g a w b_1 b_2 \zeta$ *De* : excaecata • 274
 existi : existit / orbe UBF^u $G a w h v b_1 b_2 d \zeta$ *De* : ore • 275 modo
 tecto z *De* : tecto modo • 277 emissum Ω *De* : et Mysum • 278 alias
 $U B^{2c} e^2 g w b_1 b_2 v \zeta$ *De* : alia • 279 amasenus Ω *De* : Amenus
 • * 280 trahit : fluit / arcet : aret • 293 achaides $b_1 w_2 c$ *Dresd De* :
 achaidas • 300 et spirare $\tau F g \zeta$ *De* : exspirare • 304 bicornis Ω *De* :
 bicorni • 305 capri Ω *De* : capro • 307 aut Ω *De* : et • 311 athamantis

Ω *De* : Athamanas • 315 hinc Ω *De* : huic / aruis *U GP e² n v b₁ d*
z De : oris • 319 unda *U^c a h g v b₁ b₂ ζ De* : undae • 320 quisquis *P*
e² n a₆ ζ De : si quis • 332 lacus *U^{2v} ζ De* : locus • * 337 undas (*fort. e*
336), *corr.* Argos *De^c* : Argo • 351 flammis *h d b₂ p a1 ζ De* : fumis
• 355 ignes Ω *De* : ignis • * 361 siqua : siue • 364 dilectos *BF a₂ De*
: delectos • 366 florigerae *BFG b₁ b₂ a₁ w₁ ζ De* : florilegae • 368
crabronis *U F^{vc} P a₅ a₁₀ De* : crabronis / *om. est* • 375 gignentia *a₃*
 ζ *De, corr.* generantia *De^c* : generantia • 378 partes superat *P e² a₈*
a₁₀ w₁ n ccDresd et Goth De Hs : superat partes • 381 quantam Ω
De : qualem • * 386 citharedasque : Cythereiadasque • * 392 reperat :
reparet / *om. ipsa* • 396 tremulaeque *U^l FP A De* : tremulaeue • 398
leuis *p a₈ w₁ w₃ ζ De* : lenis • * 400 montibus, *corr. in odoribus in*
mg. De^c : in odoribus • * 401 annus : annos • 420 omnia *UP h e² d n*
 ζ *De* : tempora • 426 micuere *a₉ a₁₃ De* : uiguere • * 427 artes : arces
• 443 continget *n a₁ a₄ De* : contingat • * 446 immineat : immutat
/ et tellus : tellusque • 458 corpora *U BF e² τ p ζ De* : pectora • 462
cumulemur *P cPal De* : cumulemus • 469 paratus Ω *De* : paratur •
471 ministrat *B F^{vc} De* : ministret • 473 laqueos *UP e² z v w ζ De* :
laqueosque • * 474 fallere : fallite • 475 formidantes *UP^c a h e² n w₁*
b₂ ζ De : formidatis / eludite *a₁ De* : inludite • 478 uacent epulis Ω
De : cruore uacent • 479 instructo pectore Ω *De* : instructum pectora
• 485 regnum *e² De* : regnumque • * 486 parentes : patresque • * 487
deflere : defleuere • 488 addita τ *De* : abdita • 493 iam *n De* : enim
• * 494 aliorum similes : similes aliorum • * 496 possent : possunt •
* 497 equidem : aliquem • 498 scelerate et *U^l h n ζ De* : scelerate • *
502 et uoluisse infelix : finxit uoluisse et • 503 offensaque *U³ P a h*
e² n d b₁ ζ De : offensane • 509 uisus est *d w₂ ₆ De* : uisus • 510 fundi
U^{3ac} B^{ac} FG ζ De : findi • 516 erectisque ζ *De* : arrectisque • * 519
spinis : spumis • 522 quae Ω *De* : qua / circumuoluitur *U³ BP z ζ*
De : circumuertitur • * 523 directa : disiecta • 525 stirpe Ω *De* : stipe
• * 526 capi : rapi / reprehensa Ω *De* : reprensa • 528 exhalare *a₁₁*
De : exhalari • 541 creta deloque *h n b₁ b₂ De* : Delo Creteque • 546
assensior *U³ P d De* : accenseor • 552 at *U^{3c} F^c De* : et • 570 cornua
 Ω *De* : brachia • * 572 sit laetum : laetum • 577 aspexit Ω *De* :
inspexit • * 579 non : nec / atris : acre • * 584 at propera : adpropera
• 588 multoque *p De* : multo • 593 de *a₉ d De* : e • 595 hic *a₁ a₄ w₈*
De : is • 597 daturus *De R* : daturum • * 599 instruimus : obstitimus
• * 600 *om.* • 606 trementis Ω *De* : frementis • 612 demisere oculos
omnes clarum quis credere possit • 620 auratis Ω *De* : aeratis • * 623
speciosa : spatiosa • 624 unda *a₆ De* : alti • * 626 inuoluerat *De R* :

uitiauerat / arces : auras • 630 tenentis *A U^{3c} De* : tenentes • * 633 forte : sorte • 634 pharetras *FGP τ De* : pharetrae • 640 arcessite *h z a₅ a₁₃ w₆ ζ De* : accersite • 643 epidaurea *h w₃ ccGoth et Senat De* : Epidauria • 644 postquam curua *U³ P a e² n De* : simul incurua • 651 noctem *U³ P ζ* : lucem • * 653 uisus est : uisus • * 667 ipsa : ipse • 678 adest *τ a₉ w n ζ De* : ades • * 688 inuectis : iniectis • * 692 uisus est : uisus • * 694 sentit : sensit / pressaque deus *ζ De* : pressa estque • * 698 impositasque : impositaque / puppim : puppem • 701 templa *Ω De* : templo • 702 dea *U³ B F^c G ζ De* : deae • 703 liquit *a₆ w₁ w₄ De* : linquit • 707 domum *a₁₂ De R* : domos • * 714 lenthermumque : Liternum • 715 sinuosa *F a₆ w₁ De R* : Sinuessa / colubris *Ω De* : columbis • * 719 hic : huc • * 726 in moderamine : moderamine • * 728 *om. uenit* • * 729 hinc : huc / omnes *Ω De* : omnis / populi *om.* • 730 seruat *Ω De* : seruant • * 734 flammis, *corr. fumis s.l. De^c* : fumis • 742 delata *Ω De* : de Latia • * 743 obtulit : contulit • 760 ni *A De* : ne • 763 coniurataque *a₃ a₁₃ ζ De R* : et coniurata • * 774 si quid : quid • * 777 prohibere : prohibete • * 783 nigrescunt : inter nigras • *om.* 787 • * 790 uultus, *add. cursus in mg.* : currus • * 798 mouerique : motamque / urbes : urbem • * 799 facta : fata • * 802 dignusque : diramque • 803 suum *B^{iv} F^c De* : manu • 804 etherea *B^c G ζ De* : Aeneaden • 809 magno *a₃ a₆ ζ De* : uasto • * 810 texere : ex aere • * 811 concussi caeli : concussum caeli • * 812 tutaque : tuta atque • * 814 sui : tui • * 815 ut iam nunc : etiamnum • * 818 coletur : colatur • 819 numinis *Ω De* : nominis • 824 emathieque *U^{3ac} F^c P cGoth ζ De* : Emathiique • * 828 seruatura *F P^l De* : seruitura • 829 barbariem *U³ G e² n ζ De* : barbariam • * 832 crudelia : ciuilia / uentum : uertet • 836 suam *a₃ De* : sancta • 837 uidebit *U³ n g d a₂ w b₁ b₂ ζ De* : iubebit • 838 similes *Ω De* : Pylios • 840 natam *a₃ De* : raptam • * 844 illa : alma • 847 numen *U³ BGP n ζ De* : lumen • 848 simul *U³ FP ζ De* : sinu / euolat *F^c P ζ De* : luna uolat • * 850 uidere : fatetur • * 852 alta : acta / parentis *a₃ w₁ g cBersm B De* : paternis • * 855 actis : Atrius • * 857 populos : ipsos • * 858 regna triformis *e* 859 : Iuppiter arces • 859 *om.* • 861 ignis et ensis *a₈ w_{3,4} De* : ensis et ignis • * 865 domestica : domestice • 871 ignes *Ω De* : ignis

2. COMENTARIO AL APARTADO 1

Como avancé en el apartado 3 del artículo publicado en *ExClass* 10, 2006, 108, pese a que *De* muestra afinidades con los grupos de MSS *Ω* de Tarrant (sobre todo con *N*) y *ζ* de

Magnus, es prácticamente imposible averiguar con certeza en qué familia de MSS debe encuadrarse nuestro manuscrito debido a la contaminación y mezcla de tradiciones que presenta. Muestra de dicha *contaminatio* de tradiciones son las correcciones introducidas por *De^c in mg.* o *s.l.*, hecho este que apunta a que el copista tuvo acceso a varias familias de MSS de *Metamorfosis* y que por tanto copió un texto muy ecléctico. Algunos ejemplos de dichas correcciones son los siguientes: en 9.598 *De* lee, junto con Ω , *uoluptas*, pero introduce la corrección *uoluntas* en el margen, que es la lectura de *n ccZwicc et Goth.* En 11.83 *De* lee, junto con Ω , *longosque*, pero deja constancia *s.l.* de la lección *porrecta*, que presentan $F\mu\varsigma$. En 11.367 *De X\mu* leen *crasso*, pero *De^c* introduce *s.l.* la lectura *sparso* de *cGoth.* En 14.348 $N^{2-3v} U^1 P\varsigma$ leen con *De antra*, pero *De^c* añade *s.l.* *arua*, la lectura de $N e^2$. En 14.825 *De* lee, junto con Ω , *ut*, pero introduce la lectura *sic*, que encontramos en M^c (frente a *ceu* de N). En 10.50 *De* lee *heros* con *UP*, pero añade la lectura *orpheus*, procedente de Ω . El caso más llamativo de eclecticismo es 11.147: *De* lee, incorrectamente, *armis*, que modifica *s.l.* como *antris*, coincidiendo con $UFG l P$, pero también añade *i. mg.* *aruis*, la lectura de $M N^a B^v \varsigma$. Por otra parte, algunas de las *lectiones* aparentemente *unicae* que encontramos en *De* parecen derivadas claramente, por error o por conjetura del escriba, de las lecturas que aparecen en otros grupos de MSS¹. Dos ejemplos de esta práctica pueden ser los siguientes: en *met.* 9.283 *De* lee *ilicinam* en lugar de *Ilithyam*. Esta lección parece proceder de *elitinam* de *h.* En *met.* 12.574 *De* lee *horodie* por *o Rhodiae*, que parece una conjetura del escriba.

Quizá debido a la contaminación de tradiciones que encontramos en su texto, *De* ofrece algunas lecturas interesantes compartidas exclusivamente con varios MSS *antiquiores* que pueden merecer alguna atención en futuras ediciones de *Metamorfosis* y que creo interesante reseñar aquí.

Señalo en la siguiente tabla las coincidencias exclusivas entre *De* y los MSS y grupos de MSS más antiguos:

Sigla	Identificación	Lecturas coincidentes
<i>M</i>	<i>Marcianus Florentinus</i> <i>225 saec. XI</i>	<i>met.</i> 9.184, 463; 12.477; 13.757, 894
<i>N</i>	<i>Neapolitanus IV F 3,</i> <i>saec. XI</i>	<i>met.</i> 9.157, 593; 10.227; 12.189; 13.130, 175; 14.473, 799
<i>P</i>	<i>Vaticanus Palatinus</i> <i>lat. 1669, s. xi³</i>	<i>met.</i> 12.611; 13.93, 127
<i>F</i>	<i>Marcianus Florentinus</i> <i>223 saec. XI ex.</i>	<i>met.</i> 12.94; 13.711
κ (<i>S</i> Tarrant),	<i>Fragmentum Hauniense</i> <i>Ny kgl Saml 2^o.56, saec.</i> <i>XI exeuntis</i>	<i>met.</i> 9.423
α_1	<i>Ambr. R. 22 sup. saec.</i> <i>XI uel potius XII</i>	<i>met.</i> 15.52, 475
<i>l</i> (<i>L</i> Tarrant)	<i>Laurentianus XXXVI</i> <i>12 saec. XII in.</i>	<i>met.</i> 10.13; 11.636, 766
μ (<i>m</i> Tarrant)	<i>Fragmentum</i> <i>Monacense 23612 saec.</i> <i>XII ex.</i>	<i>met.</i> 10.590, 660; 13.613, 840; 14.86

Es necesario hacer notar, asimismo, que junto a estas coincidencias con los *antiquiores De* tiene lecturas en común con MSS *recentiores* del s. XIII e incluso XIV:

¹ Me gustaría dejar constancia también de que algunas *lectiones* de *De* se anticipan a conjeturas hechas por Merkel (*met.* 13.911).

<i>e</i>	<i>Amplonianus prior Erfurtanus I saec. XII vel XIII</i>	<i>met.</i> 9.270, 636; 15.190
<i>g</i>	<i>Graecensis 1415 saec. XIII</i>	<i>met.</i> 9.305; 10.403; 12.537
<i>h</i>	<i>Hauniensis 2008, saec. XIII ex</i>	<i>met.</i> 12.366; 13.441
<i>n</i>	“correcturae a manibus recentioribus ... in N factae” (Magnus, <i>Metamorphoseon</i> , 1)	<i>met.</i> 15.493
<i>z</i>	<i>cHarleianus 2742 Mus Brit saec. XIII</i>	<i>met.</i> 15.275
α_3	<i>Ambr. S 32 sup. saec. XIII-XIV</i>	<i>met.</i> 15.836, 840.
α_6	<i>Ambr. E 54 inf. saec. XIII-XIV</i>	<i>met.</i> 15.624
α_{11}	<i>Ambr. B 18 inf. saec. XV</i>	<i>met.</i> 15.528

Al hilo de la coincidencia de *met.* 15.528 con α_{11} hay que decir que en el libro XV hay coincidencias exclusivas de *De* con las ediciones Romana a. 1471 (15.597, 626) y Veneta a. 1486 (15.197). De este modo, *De* presenta lecciones coincidentes por un lado con los manuscritos *vetustiores* y por el otro con los manuscritos *recentiores* incluso en los mismos libros, como es el caso de *met.* XII y XIII.

MIRYAM LIBRÁN MORENO
 Universidad de Extremadura
 mlibmor@unex.es

